



El  
«**IN**ternational  
**S**ustainable  
**P**ublishing and  
**I**ndustry  
**RE**silience  
Plan»:



international  
publishers  
association

## **CÓMO LA INDUSTRIA EDITORIAL MUNDIAL PUEDE CANALIZAR LA SOLIDARIDAD HACIA LA OPORTUNIDAD**

**[InSPIRE]** Charter

# CONTENIDO

## Prólogo:

La necesidad de solidaridad para reafirmar el poder de los libros y el valor de la industria editorial	03
--	----

Resumen ejecutivo	05
-------------------	----

<b>1. De solidaridad a colaboración:</b> La necesidad de un plan	07
---	----

<b>2. Cómo se desarrolló el Plan Inspire</b>	11
--	----

<b>3. El Plan Inspire:</b> Abordando desafíos y creando oportunidades	12
--	----

<b>3.1 Asociaciones regionales de editores:</b> Aumento de expectativas digitales y prioridades de promoción	13
---	----

<b>3.2 Autores, ilustradores y otros agentes clave del sector:</b> Recuperando la confianza y restableciendo las relaciones	15
--	----

<b>3.3 Industria editorial educativa:</b> Explorando un entorno de más preguntas que respuestas	19
--	----

<b>3.4 Ferias del Libro y eventos comerciales de derechos:</b> Buscando la hibridación en el camino hacia una mayor innovación del modelo de negocios	23
--	----

<b>3.5 Organizaciones internacionales y organizaciones sin ánimo de lucro:</b> Ampliar la cooperación para lograr un mayor impacto	25
---	----

<b>4. Implementar el Plan Inspire</b>	27
---------------------------------------	----

<b>5. Colaboradores y agradecimientos</b>	29
---	----

## PRÓLOGO: LA NECESIDAD DE SOLIDARIDAD PARA REAFIRMAR EL PODER DE LOS LIBROS Y EL VALOR DE LA INDUSTRIA EDITORIAL

Para la Unión Internacional de Editores (IPA, por sus siglas en inglés), 2021 es muy importante porque celebra su año 125 como la voz mundial de la industria editorial. Este hito también coincide con uno de los años más difíciles a los que se ha enfrentado la industria editorial y los miembros de la IPA debido a los impactos actuales de la pandemia mundial en nuestro sector y a las nuevas amenazas evolutivas contra los fundamentos básicos de la IPA, que son los derechos de autor y la libertad de publicación.

De agosto a octubre de 2020, con el impacto total de la pandemia mundial en la industria editorial aún desconocido, la IPA entrevistó a 33 ejecutivos de editoriales de más de 30 países, que representan el 70% de las ventas editoriales mundiales y 3000 millones de lectores. Nuestro objetivo era descubrir cómo estaba afectando la pandemia mundial a los miembros de la IPA y a las industrias editoriales nacionales, además de cómo podía la IPA ayudar más. Las conclusiones de estos debates formaron la base del informe de la Unión Internacional de Editores, [«From Response to Recovery: The Impact of COVID-19 on the Global Publishing Industry»](#).

El informe de la IPA sobre el impacto de la pandemia mundial en la industria editorial fue uno de los primeros intentos de reunir investigaciones primarias sobre lo que le estaba ocurriendo a las editoriales a nivel mundial. En mis conversaciones con los editores, casi todos destacaron la importancia de la solidaridad de la industria para soportar la pandemia y afrontar una recuperación. Surgió una conclusión clara: los mercados en los que se reunían las editoriales, los librerías, los profesores, las compañías tecnológicas, los reguladores y otros participantes en las editoriales mostraban más resiliencia y era más fácil recuperarse.

Por esta razón, una de mis primeras iniciativas como presidente de la IPA fue lanzar un llamamiento a la industria para llevar a cabo acciones solidarias. Para ello, creé un grupo de trabajo, el ahora llamado «International Sustainable Publishing and Industry Resilience» (Inspire), con el fin de crear una asesoría de la industria para así identificar las principales dificultades causadas por la pandemia a las que se enfrentan las editoriales y las recomendaciones superficiales.

El [«Inspire Charter»](#), firmado por alrededor de 50 agentes del sector editorial, fue el primer logro del grupo de trabajo Inspire. Al firmar el estatuto, los signatarios del sector editorial, entre los que se incluyen editores, librerías, autores, educadores, ferias de libros, organizaciones internacionales de lectura y alfabetización y grupos de libre expresión, han acordado seguir cooperando para ayudar a la recuperación de la industria editorial tras la pandemia Covid-19.

El Plan Inspire, elaborado a través de entrevistas semi estructuradas con cerca de 60 agentes del sector editorial, es otro de los resultados de esta cooperación continua del sector editorial. La labor de divulgación del grupo de trabajo se ha llevado a cabo de los agentes que apoyan la iniciativa por ser oportuna y muy necesaria, y este plan sintetiza los temas que han surgido en estas conversaciones.

Me gustaría agradecer a todos aquellos que han contribuido. En nombre del grupo de trabajo, entre los que se encuentran Aimee Sawyer, Ben Steward, Catherine Blache, Giovanni Hoepli, Giulia Marangoni, James Taylor, Jessica Sängler, Joachim Kauffman, José Borghino, Karine Pansa, Kenan Kocatürk, Kristenn Einarsson, Li Pengyi, Lis Tribe, Maria Pallante, Michiel Kolman, Pierre Dutilleul, Rachel Martin, Stephan de Valk y YS Chi, esperamos trabajar con vosotros en este amplio programa.



**Bodour Al Qasimi**  
Presidenta  
Unión Internacional de Editores (IPA)

## RESUMEN EJECUTIVO

A finales de 2020, el informe de la Unión Internacional de Editores, [«From Response to Recovery: The Impact of COVID-19 on the Global Publishing Industry»](#) describía una industria que estaba sufriendo cierres, pero que estaba impulsada por la cooperación de un ecosistema sin precedentes frente a la adversidad. En la mayoría de los mercados, la pandemia provocó descensos significativos en las ventas de libros, ya que toda la cadena de valor editorial, desde los autores hasta los lectores, se detuvo casi por completo. Si bien algunos mercados se han recuperado casi por completo desde el apogeo de la pandemia, las industrias editoriales nacionales de otros países siguen en peligro. Una recuperación editorial múltiple parece cada vez más probable.

En las consultas sobre el terreno celebradas a finales de 2020, la IPA preguntó a los miembros cómo podría apoyar mejor a las industrias editoriales nacionales en su transición desde la emergencia a la recuperación. De estos debates surgieron dos necesidades fundamentales de los miembros: una plataforma cooperativa para volver a fundamentarse mejor en la resiliencia y la sostenibilidad sistémicas, y una información continua sobre la evolución, las tendencias y las iniciativas eficaces de la industria para hacer frente a la pandemia. Para satisfacer estas necesidades, la presidenta de la IPA, Bodour Al Qasimi, formó el grupo de trabajo Inspire a principios de 2021.

A mediados de 2021, el grupo de trabajo Inspire había logrado grandes progresos en las medidas que adoptaría para llevar a cabo la transición desde la solidaridad industrial catalizada en la pandemia a la cooperación de los ecosistemas más a largo plazo. El «Inspire Charter» fue concebido como una oportunidad para los agentes del sector editorial, entre los que se encuentran editores, libreros, autores, educadores, ferias de libros, organizaciones internacionales de lectura y alfabetización y los grupos de libre expresión, para crear un compromiso público y así reforzar su cooperación en el apoyo a la recuperación de la industria editorial tras la pandemia Covid-19.

En julio, el grupo de trabajo comenzó a realizar entrevistas semiestructuradas con agentes del sector que firmaron el «Inspire Charter». Las conclusiones iniciales de estas entrevistas a informantes clave formaron la base de este estudio que se publicó en la Feria del Libro de Frankfurt. Al llevar a cabo estas entrevistas, pronto se hizo evidente que muchas de las cuestiones básicas sopesadas por los participantes en el estudio de la IPA de 2020 sobre la pandemia siguen sin respuesta. Todavía no se sabe con certeza cómo afectará la pandemia a los hábitos de lectura y compra, y qué pueden suponer las tendencias de digitalización aceleradas por la pandemia para todo el ecosistema editorial.

Este estudio es un intento de renovar los descubrimientos iniciales del informe de 2020 y así proporcionar un informe de situación desde la primera línea. Las conclusiones se fundamentan en los debates con los siguientes grupos del sector:

- Asociaciones regionales de editores
- Organismos de comercio que representan a autores, traductores e ilustradores
- Organismos de comercio internacionales que representan a editores y editoriales educativas y académicas
- Ferias del libro y eventos comerciales de derechos
- Organizaciones internacionales e intergubernamentales con intereses editoriales

Estas conversaciones sugerían una serie de dificultades y oportunidades prioritarias en las que centrar la cooperación del sector tras la pandemia, como se muestra a continuación.

Agentes del sector	Principales dificultades y oportunidades
Asociaciones regionales de editores	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Abarcar los servicios de digitalización e innovación</li> <li>■ La participación gubernamental en el valor editorial</li> <li>■ Crear estrategias de defensa más inclusivas de todo el sector editorial</li> </ul>
Autores, ilustradores y otros agentes del sector	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reestablecer las relaciones del sector editorial</li> <li>■ Catalizar las asociaciones multisectoriales para abordar los problemas sistémicos</li> </ul>
Editores y editoriales educativas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Liderar el diálogo sobre el futuro de la educación</li> <li>■ Apoyar la adopción de nuevos modelos de negocio adaptados a los tiempos</li> <li>■ Trabajar a través del sector editorial para abordar la brecha digital</li> </ul>
Ferias del libro y eventos comerciales de derechos	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Consensuar los protocolos de reapertura de la salud y la seguridad en las ferias de libros de todo el mundo</li> <li>■ Catalizar un diálogo sobre el futuro de las ferias del libro</li> </ul>
Organizaciones internacionales y organizaciones sin ánimo de lucro	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Formar nuevas asociaciones multisectoriales que transformen la solidaridad en acción</li> <li>■ El aumento de las asociaciones existentes será más impactante</li> </ul>

Como próximo paso, en el primer trimestre de 2022, la IPA tiene previsto organizar un simposio que ampliará aún más estas oportunidades y dificultades, y buscará el consenso del sector sobre un plan de acción conjunto más formal con recomendaciones aplicables.

## DE SOLIDARIDAD A COLABORACIÓN: LA NECESIDAD DE UN PLAN

Mientras los países, ciudades y comunidades de todo el mundo caían en confinamiento, se enfatizó la importancia de los libros y la lectura para inspirar, animar y ofrecer una vía de escape. Los confinamientos le han dado a la gente la oportunidad de descubrirse, o redescubrirse, a sí mismos como lectores, y como resultado de dedicarle más tiempo a la lectura. Los libros y la lectura han ofrecido un sentido de pertenencia y conectividad en un momento en el que prevalece el aislamiento social y la incertidumbre.

Si bien reforzó el papel que desempeñan los libros y la lectura en la vida de las personas, la pandemia mundial también enfocó las grietas en las bases de la industria editorial y la forma en que otros la ven. A pesar de que los editores se elevaron para apoyar a los gobiernos, los sistemas educativos y la comunidad científica en respuesta a la primera ola de la pandemia, el sector editorial se acabó enfrentando a la etiqueta de 'no esencial' en muchos países. Esto no sólo significa que los editores fueron ignorados en ciertas ocasiones por los programas de estímulo, sino también que el sector editorial se detuvo casi por completo durante periodos largos.



Debido a la falta de respaldo recibido, el sector mundial editorial se vio forzado a buscar apoyo dentro por haber sobrevivido a lo peor de la pandemia y comenzó a recomponerse. Algunos mercados se recuperaron más rápido que otros, algunos siguen sufriendo y otros se han hundido. Sin embargo, si existía algún beneficio de la pandemia en la industria editorial, era el impacto de solidaridad sin precedentes en la industria que la crisis había movilizado inesperadamente. Como la única entidad representante de los editores de todo el mundo, era de esperar que la IPA liderara las labores de creación y mantenimiento de esta solidaridad en toda la industria.

En enero de 2021, la presidenta de la IPA, Bodour Al Qasimi, creó un grupo de trabajo, ahora conocido como el grupo de trabajo «International Sustainable Publishing and Industry Resilience» (Inspire), para llevar a cabo una gran consultoría de la industria y así identificar las principales dificultades causadas por la pandemia a las que se enfrentan los editores y las recomendaciones de colaboración pública en adelante. Debido a la gran cantidad de ejemplos de agentes del sector editorial que trabajan en solidaridad para soportar la crisis, no cabía duda que el grupo de trabajo Inspire debía crear una red mucho más amplia en su consultoría. En consecuencia, el grupo de trabajo eligió una metodología centrada en la inclusión con el fin de incorporar las visiones de toda la cadena de valores de toda la industria editorial y así reactivar la industria, intentar zanjar intereses opuestos y lograr oportunidades de la digitalización acelerada.

Otro efecto importante de la pandemia en la industria editorial global es que catalizó la cooperación entre los distintos agentes para abordar algunos de los problemas sistémicos que afectaban a la industria. De hecho, la pandemia ha tenido el efecto positivo de dirigir la atención de las editoriales mundiales hacia el progreso en temas industriales muy arraigados como es el empoderamiento de las voces insuficientemente representadas, la cooperación en materia de diversidad e inclusión y la revisión de las relaciones entre los participantes en la cadena de valores editorial. Respaldado por más de 40 agentes del sector editorial hasta la fecha, el «[Inspire Charter](#)», es uno de los primeros logros del grupo de trabajo y simboliza el compromiso de la industria para trabajar juntos. Los signatarios del estatuto se han comprometido a mantener una alta cooperación en la industria que surgió en respuesta a la pandemia mundial.

El Plan Inspire se concibió a principios de 2021 como un proceso de consulta que terminaría en un análisis del estado de la industria editorial a nivel mundial y en recomendaciones anticipadas para mejorar la resiliencia y la sostenibilidad. Se pretendía formular una visión general de las oportunidades y las dificultades más urgentes a las que se enfrentaba la industria, con propuestas prescriptivas sobre el camino a seguir. En efecto, el «Plan Inspire» transformaría los grandes compromisos de acción y solidaridad, reflejados en el «Inspire Charter», en recomendaciones abordables. Este estudio sintetiza las conclusiones de la consultoría Inspire.

Dado que la industria editorial mundial está cada vez más interconectada, las conclusiones de este informe proponen un programa para que los agentes directos del sector se centren en ellas. La consultoría Inspire proporcionó una comprobación de pulso sobre el estado actual de la industria, al mismo tiempo que destacó las dificultades y oportunidades más urgentes en la mente de los ejecutivos de sectores editoriales.



**La industria editorial se enfrentará a una incierta recuperación si nuestra industria no se une. Mientras que los mercados editoriales desarrollados han tenido mejores resultados, nuestros compañeros en mercados editoriales emergentes se enfrentan a desafíos existenciales. La pandemia mundial no solo afecta a las editoriales, está en riesgo el sustento de millones de editores, autores, ilustradores, impresores, distribuidores y librerías de todo el mundo. El futuro de la industria editorial tras la pandemia dependerá aún más de la cooperación, la unidad y la solidaridad. La iniciativa Inspire es una llamada a la acción para que todo el sector editorial aprenda y avance en unidad en estos inusitados tiempos.**



**Bodour Al Qasimi**  
Presidenta  
de la Unión Internacional  
de Editores (IPA)



## 2 CÓMO SE DESARROLLÓ EL PLAN INSPIRE

El Plan Inspire se desarrolló por un grupo de trabajo de 20 individuos, entre los que se incluían la presidenta, el vicepresidente y el secretario general de la IPA, así como un grupo de representantes voluntarios. El plan está basado en amplias consultas con más de 60 agentes del sector editorial en 23 países, representando a 1700 millones de lectores. Lo que hace única a esta consultoría de estudios anteriores de la IPA sobre el impacto de la pandemia mundial en la industria editorial es la inclusión internacional de un abanico más amplio del sector para aprovechar la solidaridad de la industria impulsada durante la pandemia.

Este primer borrador del plan, que el grupo de trabajo considera un documento vivo que seguirá evolucionando a medida que se vaya ampliando la consultoría, está basado en conversaciones con los siguientes grupos de agentes:

- Asociaciones regionales de editores
- Organismos de comercio que representan a autores, traductores e ilustradores
- Organismos de comercio internacionales que representan a editores y editoriales educativas y académicas
- Ferias del libro y eventos comerciales de derechos
- Organizaciones internacionales e intergubernamentales con intereses editoriales

Una limitación clave de este análisis es lo incierto que sigue siendo el futuro para las partes interesadas del sector editorial. Muchos de los principales informantes en esta consultoría están llevando a cabo revisiones internas de sus organizaciones, y hay muchas preguntas sin respuesta sobre cómo puede evolucionar la industria mundial editorial después de la pandemia. Una de las conclusiones importantes sugiere que la consultoría Inspire tendrá que continuar para lograr el mayor impacto abordando las dificultades del sector y la creación de oportunidades.

## 3 EL PLAN INSPIRE: ABORDANDO DESAFÍOS Y CREANDO OPORTUNIDADES

El grupo de trabajo comenzó el proceso de identificación de dificultades y oportunidades que se incluirían en el Plan Inspire revisando la gran investigación principal y las conclusiones de estudio de la IPA, [«From Response to Recovery: The Impact of Covid-19 on the Global Publishing Industry»](#). Se usaron los temas comunes del estudio para desarrollar y contestar un cuestionario semiestructurado. Los datos obtenidos de las conversaciones con los informantes clave en esta consultoría de tres meses forman la base de las siguientes conclusiones.

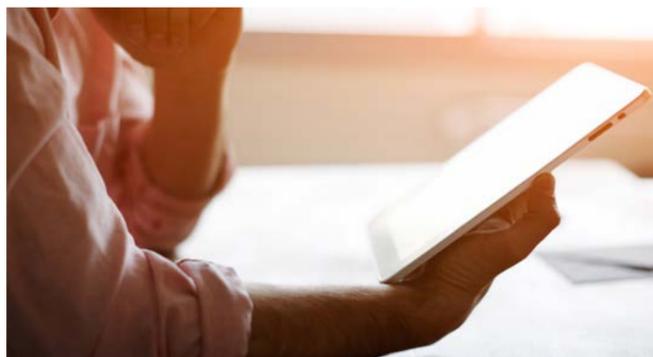


# 3.1

## ASOCIACIONES REGIONALES DE EDITORES: AUMENTO DE EXPECTATIVAS DIGITALES Y PRIORIDADES DE PROMOCIÓN

En los informes anteriores de la IPA sobre el impacto de la pandemia mundial en la industria editorial, se destacó que el modelo de prestación de servicios de las asociaciones de editores que dependían personalmente de los miembros de las plataformas era un enfoque que podía cambiar sustancialmente después de la pandemia. En respuesta a los confinamientos y cierres forzados de oficinas, las asociaciones nacionales y regionales de editores se vieron obligadas a digitalizar sus ofertas de miembros y a probar formas de diversificar las fuentes de ingresos.

Al mismo tiempo, las asociaciones comerciales de la industria editorial se estaban adaptando, los beneficiarios finales de gran parte de su trabajo, las propias editoriales, también han implementado transformaciones digitales rápidas. El resultado es una gran incertidumbre entre las asociaciones sobre qué innovaciones en el servicio de miembros posibilitadas por la tecnología y qué estrategias alternativas de generación de ingresos debían mantenerse tras la pandemia, y cómo se podía responder mejor a las necesidades y expectativas cambiantes de los miembros. Por ejemplo, la consultoría reveló las expectativas de los miembros de eventos híbridos en línea y físicos, mercados de transacciones y datos en línea, y formaciones en línea, que las asociaciones consideraban soluciones alternativas a la pandemia, y es probable que continúen después. También parece ser necesario que las asociaciones de editores reajusten sus prioridades de promoción sobre la base de la evolución de la dinámica de la industria y una mayor cooperación en todo el sector editorial.



Las asociaciones consultadas por Inspire se vieron alentadas por el fortalecimiento de las relaciones de los editores con bibliotecas, profesores, empresas tecnológicas, reguladores, proveedores logísticos y otras partes interesadas en la industria editorial creadas para hacer frente a la pandemia mundial. Muchos ven el aumento de la cooperación durante la pandemia como una oportunidad para restablecer las relaciones y centrarse en los objetivos mutuos, como los programas de cupones de libros, por ejemplo, que benefician a toda la cadena de valores editorial. Los líderes de las asociaciones editoriales también consideran que la pandemia es un detonante para aumentar la cooperación en cuestiones industriales sistémicas prolongadas, como el empoderamiento de las voces sin representación, la cooperación en materia de diversidad e inclusión, la revisión de los vínculos entre los participantes en la cadena de valor editorial y la cooperación en piratería digital.



La Federación Europea de Editores (FEP, por sus siglas en inglés) acogió con beneplácito una iniciativa del Gobierno italiano de proporcionar apoyo financiero a las bibliotecas públicas para comprar libros a los librerías locales. Esta medida fue apoyada por editoriales, librerías y asociaciones de bibliotecas para apoyar toda la cadena de valor editorial. Fue tan impactante, que se está expandiendo a otros países europeos. Este es el tipo de colaboraciones multisectoriales que las asociaciones deben llevar a cabo a medida que la industria editorial mundial comienza a recuperarse, e incluso más allá de la crisis actual. Que toda la industria siga cooperando después de la pandemia tiene un valor considerable.

**Peter Kraus vom Cleff**  
Presidente  
de la Federación Europea de Editores (FEP)



## 3.2

### AUTORES, ILUSTRADORES Y OTROS AGENTES CLAVE DEL SECTOR: RECUPERANDO LA CONFIANZA Y RESTABLECIENDO LAS RELACIONES

A medida que se iban alargando los confinamientos, la pandemia mundial exigía una cooperación única e inclusiva de toda la cadena de valores editorial para servir a los lectores. Superar los desafíos de mantener los libros en manos de los lectores impulsó alianzas renovadas por necesidad que han reforzado las relaciones editoriales con bibliotecas, maestros, empresas de tecnología, reguladores, proveedores logísticos y otros agentes editoriales.

Mientras que el anterior estudio de la IPA sobre el impacto de la pandemia mundial en la industria editorial analizaba la evolución de estas relaciones desde la perspectiva de los editores, la consultoría de Inspire buscaba explorar la manera en que agentes importantes del sector editorial, como autores, ilustradores y librerías, ven evolucionar sus relaciones con los editores. El sentimiento general es que aún queda mucho por conseguir a través de las alianzas dentro del sector para poder recuperarse y adaptarse a las nuevas tendencias. Sin embargo, sigue habiendo puntos conflictivos en varias de estas relaciones que, tal vez, podrían superarse a través del diálogo y la confianza creada en la pandemia mundial.

Muchas de las oportunidades de diálogos más productivos sobre el sector editorial tienen como base la distribución evolutiva del poder de mercado y el reparto de valores en el sector. Por ejemplo, a medida que aumenta la frecuencia en que se aprovechan las nuevas rutas de comercialización, como la autoedición, los editores independientes piden a las editoriales tradicionales que consideren acuerdos de derechos más flexibles que se adapten directamente a los canales de venta de los consumidores. Los autores quieren ver narrativas más diversas y localizadas, y más libros publicados en lenguas indígenas. Los ilustradores ven necesarios unos estándares para colaborar más eficazmente con los editores. Los agentes literarios piden más protección de los derechos de propiedad intelectual de sus clientes (autores) frente a la piratería digital. Los editores y los autores también quieren un diálogo más abierto con las bibliotecas sobre lo que el futuro tras la pandemia significa para su trabajo en conjunto.



La superación de estas diferencias a través del diálogo parece necesaria para mantener el alto nivel de solidaridad de la industria editorial generado al hacerle frente a la pandemia. En la mayoría de los casos, estos intereses opuestos se prolongan, pero la pandemia ha aumentado la confianza mutua entre los agentes de la industria, lo que ha creado un entorno de mayor confianza para dialogar en la industria sobre cuestiones complejas y sistémicas.



Todo editor dice que los autores son el agente más importante para ellos. Sin embargo, desde la perspectiva de los autores, no siempre lo vemos de este modo. Compartimos un interés común, que es crear una industria vibrante y diversa que llegue a los lectores a través de formatos físicos, digitales y virtuales. Hay una necesidad real de encontrar un punto de cooperación para reducir los vacíos entre autores y editores.

**Orna Ross**  
Fundadora y directora  
de la «Alliance of Independent Authors»

La relación entre los autores y los editores en respuesta a la realidad empresarial actual requiere cooperación para redefinir nuestra colaboración. Hay mucho respeto y deseo de ampliar la cooperación entre los editores y los autores, e iniciativas como la de Inspire tienen un gran valor para lograr estos diálogos tan necesarios.



**John Degan**

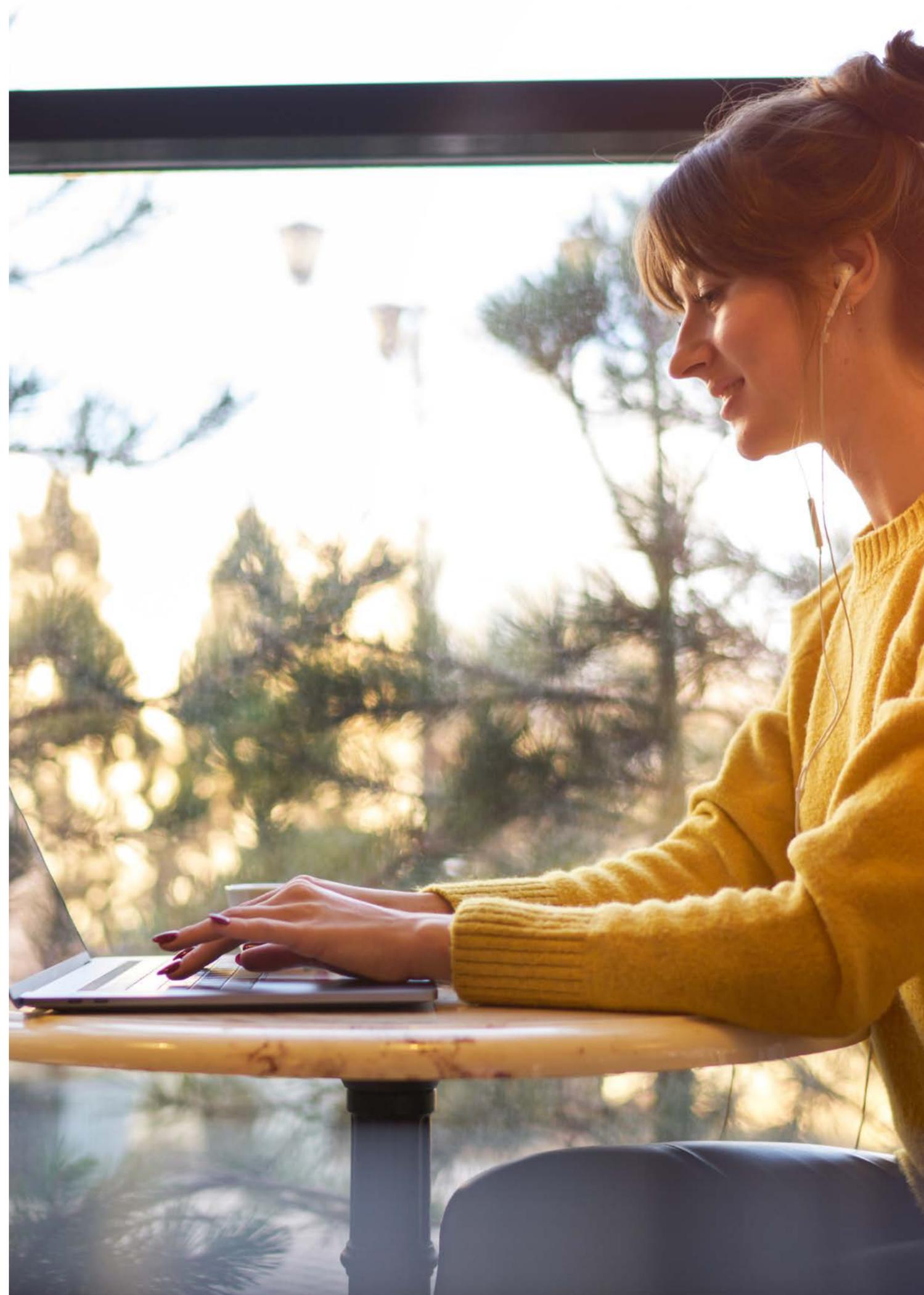
Presidente  
del Foro Internacional de Autores  
(IAF, por sus siglas en inglés)

Queremos que nuestros escritores publiquen, pero al mismo tiempo, queremos ver que los editores africanos prosperen. En el pasado, debido a las limitaciones de capacidad, se necesitaban editores que no fueran africanos. Sin embargo, para poder crear industrias editoriales aborígenes fuertes debemos asegurar que los editores no africanos colaboran y comparten sus conocimientos con los editores locales. La oportunidad del mercado africano es importante, pero es necesaria la igualdad para llevar a cabo estas oportunidades.



**Dr. Wale Okediran**

Secretario General  
de la Asociación Panafricana de Escritores  
(PAWA, por sus siglas en inglés)



# 3.3

## INDUSTRIA EDITORIAL EDUCATIVA: EXPLORANDO UN ENTORNO DE MÁS PREGUNTAS QUE RESPUESTAS

La pandemia mundial ha causado la mayor interrupción de la educación desde la Segunda Guerra Mundial y la UNESCO estima que más de 1600 millones de estudiantes en 190 países no estaban escolarizados en 2020 en el apogeo de la pandemia<sup>1</sup>. Con editoriales educativas y académicas, sistemas educativos, escuelas y profesores centrados en mantener el compromiso y con la participación y la progresión de los estudiantes, no ha habido tiempo suficiente para una reflexión intersectorial sobre el futuro de la industria. Si bien se ha visto acelerada por la pandemia la adopción de recursos de enseñanza en línea como parte de un cambio mundial más amplio hacia el aprendizaje combinado y el aprendizaje totalmente a distancia, el ritmo de una adopción más generalizada, no relacionada con la crisis, sigue sin estar claro.

La consultoría reveló un momento incierto en el sector editorial educativo y académico donde hay más preguntas que respuestas. Sin embargo, el estudio anterior de la IPA sobre el impacto de la pandemia en la industria editorial reveló una mejora significativa del diálogo entre editores, docentes y bibliotecarios para empezar a abordar esta incertidumbre. Los docentes, los políticos, los editores, los alumnos y los muchos otros agentes que participan en la educación han comenzado a formular preguntas importantes sobre el futuro de la educación tras la pandemia: ¿Deben evolucionar los enfoques de enseñanza y aprendizaje? ¿Existen mejores formas de evaluar los resultados del aprendizaje? ¿Cómo deben adaptarse los sistemas educativos al aprendizaje asincrónico? ¿Qué papel deberían desempeñar las editoriales educativas en la formación del profesorado? ¿Están los recursos educativos abiertos a la altura de sus promesas? ¿Cómo podemos cooperar para hacer frente a la creciente piratería digital?

Dentro de la industria, las preocupaciones sobre cómo los presupuestos gubernamentales afectarán las ventas institucionales a la educación y a los sistemas de bibliotecas públicas siguen siendo una preocupación desconocida. En muchos casos, en los mercados en desarrollo, la reacción de los editores educativos al apoyar transiciones imprevistas y abruptas al aprendizaje a distancia fue la primera vez que funcionarios de educación, docentes y estudiantes estuvieron

expuestos al aprendizaje combinado y en línea. También hay preocupaciones más amplias en todo el mundo acerca de cómo la aceleración del uso de contenidos digitales en la enseñanza y el aprendizaje podría requerir que los editores den un giro hacia nuevos modelos de negocio, como las suscripciones, por ejemplo, para los cuales los sistemas educativos pueden no estar completamente preparados. Es probable que esta transición a nuevas formas de hacer negocios signifique una participación mucho más sustantiva de los editores en el fomento de las capacidades digitales de las instituciones de educación y formación, la formación del profesorado, la definición de las capacidades y competencias digitales, y el almacenamiento y uso de los datos de los estudiantes.

La pandemia mundial también ha destacado lo importante que es para el sector editorial abordar la brecha digital no sólo desde el punto de vista del acceso. La brecha digital se manifiesta de muchas maneras: diferentes capacidades para pagar los libros de texto, niveles inconsistentes de habilidades digitales de los docentes, diferentes niveles de madurez del sistema nacional de editoriales educativas, y sistemas emergentes de derechos de autor que no incentivan la inversión en recursos de calidad. Desafortunadamente, los editores y los sistemas educativos globales no parecen tener muchas maneras convincentes de tratar el acceso universal a una educación de calidad a medida que los sistemas de educación y formación se adaptan a una era digital acelerada.



<sup>1</sup> Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), «Un año de educación perturbada por la COVID-19: ¿Cómo está la situación?» (1 de octubre de 2021), disponible en [es.unesco.org/news/ano-educacion-perturbada-covid-19-como-esta-situacion](https://es.unesco.org/news/ano-educacion-perturbada-covid-19-como-esta-situacion)

Llegar a los clientes institucionales, como las escuelas, se ha vuelto muy difícil para los editores educativos ya que las reuniones presenciales no eran posibles. En respuesta, los editores tuvieron que idear formas innovadoras de comercialización y venta. Creo que los días de ventas en persona de los representantes de ventas han terminado. La pandemia global ha cambiado fundamentalmente la forma en que los editores educativos piensan acerca del marketing y la venta a compradores institucionales. Las viejas formas de hacer negocios han terminado. Lo que los reemplazará es un gran enigma...”

**Helga Holtkamp**

Directora  
del «European Educational Publishers Group»



Uno de los impactos más duraderos de la pandemia mundial es la pérdida de aprendizaje debido al cierre de escuelas, la falta de acceso a libros y los diversos niveles de conectividad a Internet. No está claro cómo pueden mitigarse los efectos de aprendizaje de los cierres prolongados de las escuelas. En África, además hemos descubierto que los docentes han resultado tremendamente afectados por los cierres de escuelas. No se comprenden bien todas las repercusiones de la pandemia en las aptitudes de lectura, la motivación de los docentes, las culturas de la lectura y las políticas nacionales de apoyo al sector editorial.

**Albert Nsengiyumva**

Secretario ejecutivo  
de la Asociación para el Desarrollo  
de la Educación en África (ADEA)



## 3.4

### FERIAS DEL LIBRO Y EVENTOS COMERCIALES DE DERECHOS: BUSCANDO LA HIBRIDACIÓN EN EL CAMINO HACIA UNA MAYOR INNOVACIÓN DEL MODELO DE NEGOCIOS

La consultoría de Inspire puso de manifiesto que las principales ferias del libro del mundo planean seguir realizando eventos híbridos para atraer tanto a asistentes presenciales como a la audiencia en línea debido a las restricciones de viaje y aumentó así la aceptación de los eventos híbridos como un modo de participación en eventos literarios a nivel mundial. Con la adopción de ferias del libro híbridas, que parece una medida cada vez más usual, los organizadores de eventos y las asociaciones de editores que realizan las ferias del libro nacionales precisarán de más capacidades que cuando solo organizaban eventos presenciales. Los eventos híbridos bien diseñados y gestionados precisan infraestructuras tanto de estudios in situ como de capacidades de producción digital para hacer que los asistentes se sientan inmersos al verlo de manera remota. Con diferentes orientaciones sobre la organización de grandes eventos, las consultas de Inspire también revelaron la necesidad de que las ferias mundiales del libro cooperen en un protocolo de reapertura en seguridad y salud de toda la industria.

El estudio anterior de la IPA sobre el impacto de la pandemia en la industria editorial reveló que los organizadores de la feria del libro y las asociaciones de editores ya estaban probando el modelo de negocio de la feria del libro en sus inicios en la pandemia mundial. En muchos de estos primeros países innovadores, las ventas en ferias del libro constituyen una parte significativa de las ventas editoriales anuales debido a las economías digitales menos desarrolladas, y la experimentación a través de la tecnología era esencial para apoyar a la industria. Por ejemplo, para compensar la imposibilidad de organizar ferias del libro presenciales, las asociaciones de Indonesia, Filipinas, Georgia y Nigeria crearon mercados y formaron asociaciones con empresas tecnológicas para permitir a sus miembros, editores y libreros vender en línea. Estas asociaciones gestionaron el cumplimiento y también proporcionaron asistencia de marketing y una pasarela de pago.

Los participantes en la consultoría Inspire sugirieron que la digitalización del marketing, las ventas y el comercio de derechos tiene el potencial de reducir los viajes de negocios y tener un impacto significativo en el modelo de negocio a largo plazo de las ferias del libro. Por ahora, los enfoques combinados en línea y fuera de línea que permiten la participación remota parecen ser el punto de partida. Sin embargo, la evidencia de una brecha de asequibilidad progresiva en mercados como México, por ejemplo, sugiere que los pivotes a largo plazo pueden necesitar también acomodar la participación del sector editorial en diferentes puntos de precios y una transición a la venta de contenido digital.

En 2021, las principales ferias de libros están proyectando el 50 % de los niveles de asistencia previos a la pandemia, y algunas ferias de libros de larga duración se han cancelado debido a problemas financieros. Es probable que la asistencia a eventos de comercio de derechos y ferias de libros permanezca deprimida hasta 2022, lo que aumenta la urgencia por la innovación de modelos de negocio. Esto hace eco a las conclusiones anteriores del estudio inicial de la IPA, en el que varios contribuyentes señalaron la necesidad de alternativas post pandémicas a las ferias internacionales del libro y los eventos de comercio de derechos en respuesta a las preocupaciones actuales sobre los viajes y la creciente aceptación de hacer negocios en línea.



Los editores son buenos trabajando juntos, pero no siempre son buenos trabajando con otras partes interesadas, como las ferias de libros, librerías, bibliotecas, autores, traductores y otras organizaciones. Existe una necesidad urgente de reunir a las partes interesadas de la industria para que trabajen juntas a fin de garantizar que la industria editorial sea resistente y robusta. Las ferias de libros son actores clave en estas conversaciones.

**Juergen Boos,**  
Presidente y director general  
de la Feria Internacional del Libro de Fráncfort

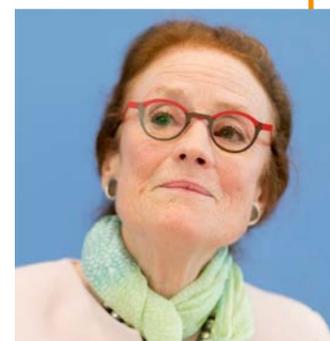
## 3.5

### ORGANIZACIONES INTERNACIONALES Y ORGANIZACIONES SIN ÁNIMO DE LUCRO: AMPLIAR LA COOPERACIÓN PARA LOGRAR UN MAYOR IMPACTO

Con un estatus consultivo y un diálogo continuo con varias de las Naciones Unidas y organizaciones internacionales sin fines de lucro, la IPA buscó ampliar aún más las relaciones existentes para forjar nuevas oportunidades de asociación a través de la consultoría Inspire. Esta brindó la oportunidad de hacer participar a estos importantes asociados en la transición de las relaciones existentes, más allá de las consultas, hacia la ejecución de proyectos específicos centrados en grandes objetivos sistémicos mutuos. Muchos de los objetivos comunes compartidos por la IPA y esas organizaciones requieren la convocatoria de importantes recursos financieros, asociaciones multilaterales y bilaterales y estrategias mundiales de promoción que hagan de la acción en colaboración la estrategia más eficaz.

Si bien los grandes desafíos a los que se enfrentan las organizaciones internacionales y las organizaciones sin ánimo de lucro no han cambiado, la magnitud de los desafíos para el desarrollo y la importancia de avanzar se han visto acelerados por la pandemia mundial. Algunos de los retos más acuciantes destacados en la consulta Inspire son cuestiones a largo plazo con un impulso aún mayor para traducir la solidaridad en acción:

- Definir el papel de la industria editorial mundial en el desarrollo sostenible
- Mejorar la capacidad de los profesionales del sector editorial para contrarrestar una creciente brecha de habilidades digitales
- Garantizar el acceso a la educación y a los libros para los niños no escolarizados
- Abordar la pérdida de aprendizaje debida a los cierres de escuelas y la brecha digital
- Apoyar a la publicación en idiomas aborígenes y el empoderamiento de las voces insuficientemente representadas
- Explorar el papel de los editores y la lectura en la recuperación de conflictos y comunidades
- Avances en la diversidad e inclusión de la industria
- Combatir el aumento de la piratería digital
- Ampliación del acceso a los datos sobre la industria editorial mundial
- Mejorar las prácticas de contratación pública en materia de publicaciones



Necesitamos reimaginar la educación en el mundo en línea para ayudar a los jóvenes a interactuar con la tecnología de forma segura y aprender fuera del plan de estudios nacional. Tenemos que hacer más por los jóvenes indígenas apoyando la publicación en lenguas indígenas, y tenemos que asegurarnos de que la industria editorial pueda asociarse con organizaciones como UNICEF en zonas de conflicto como Afganistán, Iraq y Siria para mantener libros accesibles a los niños y facilitar la resolución de conflictos.

**Henrietta Fore**  
directora ejecutiva  
de UNICEF



Nos ha abrumado el apoyo constante que hemos recibido de todos los sectores para la donación de libros y el trabajo de desarrollo de bibliotecas de Book Aid International. Había una verdadera sensación de que todos estaban juntos en esto y la gente realmente entendía cómo se sentía tener a los niños sin educación y sin acceso a las bibliotecas. Los libros proporcionan comodidad, educación y entretenimiento, especialmente en tiempos de crisis. Nuestra asociación para transformar contenedores de transporte marítimo en bibliotecas en Tanzania con la IPA a través del Fondo de Innovación Editorial Africana financiado por Dubai Cares es un gran ejemplo del espíritu de cooperación que ha sido amplificado por la pandemia mundial.

**Alison Tweed**  
directora ejecutiva  
de Book Aid International



# 4 IMPLEMENTAR EL PLAN INSPIRE

La industria editorial de este borrador del Plan Inspire no es el fin de la participación de los sectores de la IPA. Los grandes desafíos y oportunidades identificados en el plan reflejan una instantánea de dónde se encuentra la industria editorial mundial en 2021. Al apoyar la cooperación y la construcción solidaria de ecosistemas en curso, Inspire es una continuación de los esfuerzos de la IPA para apoyar a los miembros y a la industria editorial mundial en la definición de un camino posterior a la pandemia. El Charter y el Plan Inspire son únicos en su inclusión intencional de un espectro más amplio del sector editorial para construir sobre la solidaridad de la industria galvanizada en la pandemia. El impulso a la diversidad y la inclusión en la participación es una respuesta al acuerdo generalizado de la industria de que es necesaria una mayor cooperación en toda la cadena de valor de la industria editorial para lograr una industria más resistente al futuro y más sostenible. Esta labor inicial en posibles esferas de cooperación con los ecosistemas ha puesto de relieve varios problemas y prioridades generales para la cooperación después de una pandemia que se resumen a continuación.

Agentes del sector	Principales dificultades y oportunidades
Asociaciones regionales de editores	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Abarcar los servicios de digitalización e innovación</li> <li>■ La participación gubernamental en el valor editorial</li> <li>■ Crear estrategias de defensa más inclusivas de todo el sector editorial</li> </ul>
Autores, ilustradores y otros agentes del sector	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reestablecer las relaciones del sector editorial</li> <li>■ Catalizar las asociaciones multisectoriales para abordar los problemas sistémicos</li> </ul>
Editores y editoriales educativas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Liderar el diálogo sobre el futuro de la educación</li> <li>■ Apoyar la adopción de nuevos modelos de negocio adaptados a los tiempos</li> <li>■ Trabajar a través del sector editorial para abordar la brecha digital</li> </ul>
Ferias del libro y eventos comerciales de derechos	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Consensuar los protocolos de reapertura de la salud y la seguridad en las ferias de libros de todo el mundo</li> <li>■ Catalizar un diálogo sobre el futuro de las ferias del libro</li> </ul>
Organizaciones internacionales y organizaciones sin ánimo de lucro	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Formar nuevas asociaciones multisectoriales que transformen la solidaridad en acción</li> <li>■ El aumento de las asociaciones existentes será más impactante</li> </ul>

Como demostraron los momentos más oscuros de la pandemia, el futuro postpandemia de la industria editorial parece ser aún más dependiente de la cooperación, la unidad y la solidaridad. Una recuperación de la edición de múltiples pistas que produce ricos y pobres - un hallazgo que ya comenzó a manifestarse con la recuperación casi total de los mercados editoriales más desarrollados que se encuentran en el informe inicial de la IPA sobre el impacto de la pandemia mundial en la industria editorial - parece cada vez más probable sin una solidaridad continuada. Muchos de nuestros compañeros de todo el ecosistema editorial, incluidos autores, ilustradores, impresores, distribuidores, libreros, bibliotecas, minoristas, etc., siguen profundamente afectados por la pandemia mundial. Necesitan el apoyo de todo el ecosistema editorial para obtener efectivamente la asistencia del gobierno y el apoyo recíproco y altruista de sus pares.

Para que el Plan Inspire se convierta en un programa más prescriptivo para el futuro, una conclusión clave de este estudio es que se necesitan más consultas y más tiempo para que el polvo se asiente. Por esta razón, alrededor del segundo aniversario de la Organización Mundial de la Salud declarando la COVID-19 una pandemia global, la IPA planea convocar a sus miembros, participantes en consultas y otros interesados en un simposio mundial en el primer trimestre de 2022 para acordar un plan largo de recuperación a nivel de todo el sector.

Si usted o su organización desean discutir cómo pueden apoyar al Plan Inspire o ser invitados al simposio de Inspire, por favor no duden en contactarnos en [info@internationalpublishers.org](mailto:info@internationalpublishers.org)

# 5 COLABORADORES Y AGRADECIMIENTOS

Nos gustaría dar las gracias a los siguientes participantes en la asesoría.

Ahmed Al Ameri  
Albert Nsengiyumva  
Alison Tweed  
Ana María Cabanellas  
Andreas Schleicher  
Andy Ventris  
Angela Bole  
Antonio María Ávila  
Asare Yamoah  
Catherine Candea  
Cevin Bryerman  
Dare Oluwatuyi  
Daren Tang  
Dr. Ngozi Okonjo-Iweala  
Dr. Wale Okediran  
Elena Pasoli  
Fabian Paagman  
Frida Edman  
Gail Hochman  
Gbadega Adedapo  
Helga Holtkamp  
Henrietta Fore  
Iroo Joo  
Isobel Abulhoul  
Jean-Luc Treutenaere

Jennifer Clement  
John Degen  
José Anta  
José Ignacio  
Juergen Boos  
Kara Kirk  
Lawrence Njagi  
Liyang Lin  
Marcos da Veiga Pereira  
Marisol Schulz  
Mingzhou Zhang  
Mohamed Rashad  
Orna Ross  
Peter Berkery  
Peter Kraus vom Cleff  
Philip Carpenter  
Ramesh K. Mittal  
Ren Renwick  
Robert Tierney  
Rusudan Mosidze  
Samuel Kolawole  
Sylvie Marcé  
T. Bülent Ünal  
Trasvin Jittidecharak  
Vitor Tavares da Silva Filho

## Grupo de trabajo Inspire

Aimee Sawyer  
Ben Steward  
Catherine Blache  
Giovanni Hoepli  
Giula Marangoni  
James Taylor  
Jessica Sängner  
Joachim Kauffman  
José Borghino  
Karine Pansa  
Kenan Kocatürk  
Kristenn Einarsson  
Li pengyi  
Lis Tribe  
Maria Pallante  
Michiel Kolman  
Pierre Dutilleul  
Rachel Martin  
Stephan de Valk  
YS Chi



[www.internationalpublishers.org](http://www.internationalpublishers.org)

 [@IntPublishers](https://twitter.com/IntPublishers)

 [International Publishers Association - IPA](https://www.linkedin.com/company/international-publishers-association-ipa)

 [@InternationalPublishersAssociation](https://www.facebook.com/InternationalPublishersAssociation)

---

 23, avenue de France  
1202 Geneva, Switzerland

 +41 22 704 18 20

 [info@internationalpublishers.org](mailto:info@internationalpublishers.org)